

BECAS

El Google Summer of Code dota de nueve Becas a un proyecto de traducción automática de la UA

28/04/2009

El proyecto de traducción automática libre Apertium, iniciado en el año 2004 en el Departamento de Lenguajes y Sistemas Informáticos de la Universidad de Alicante, ha recibido 9 de las 1.000 becas que ha concedido la edición de 2009 del Goggle Summer of Code.



Logo de la Universidad de Alicante

El proyecto Apertium fue elegido el pasado 18 de marzo como uno de los 150 proyectos de todo el mundo de la edición de 2009 del Goggle Summer of Code

Apertium es una **plataforma libre de traducción automática** (traducción de textos por ordenador), que facilita a quien lo necesite **traductores automáticos entre muchas lenguas** y las herramientas necesarias para construir, de manera colaborativa, traductores para nuevas lenguas, según nos indica Mikel Forcada, profesor del Departamento de Lenguajes y Sistemas Informáticos.

Google Summer of Code es un programa mundial que ofrece **becas a estudiantes para programar en proyectos de software libre** (o "de código abierto"). Desde su creación en

2005, el programa ha reunido a casi 2.500 estudiantes y 2.500 mentores que los orientan. Los nueve estudiantes de Apertium **recibirán una beca de 4.500 dólares cada uno para trabajar durante tres meses** y tendrán así- la oportunidad de mejorar su formación y sus oportunidades laborales programando en un proyecto real de alcance mundial. A su vez, Apertium los incorporará a su comunidad de desarrolladores y liberará el código fuente de todo el software desarrollado para que todo el mundo se beneficie.

Los estudiantes becados provienen de Bangladesh, Dinamarca, España, Francia (dos), Irlanda, Italia, Noruega y Pakistán, y ya están trabajando en sus proyectos: **nuevos traductores entre el sueco y el danés, entre el bengalí- y el inglés, entre los gaélicos de Irlanda y Escocia y entre los dos estándares del noruego**, y mejoras del software que permitirán que Apertium dé un servicio rápido y eficiente en lí-nea, funcione en todos los sistemas operativos, o sea capaz de

traducir mejor las palabras ambiguas de los textos.

Los mentores que los orientan provienen de la Universidad de Alicante (2) y de la empresa Prompsit Language Engineering de l'Altet (3) pero también de Irlanda, de los EE.UU., de Noruega y del Nepal.

Fuente: Wikipedia